

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐฟิลิปปินส์
ซึ่งตรงกับวันที่ ๑๒ มิถุนายน ๒๕๖๔ ดังนี้

His Excellency Mr. Rodrigo Roa Duterte,
President of the Republic of the Philippines,
Manila.

On the occasion of the Independence Day of the Republic of the Philippines, I have the pleasure to extend to Your Excellency my sincere congratulations and best wishes for your good health and happiness as well as for the success and prosperity of the Republic of the Philippines and her people.

Thailand and the Republic of the Philippines – a close friend and co-founder of ASEAN, have enjoyed longstanding ties of friendship, always ready to extend mutual support with shared convictions and values. I am certain that such close relations will be crucial in advancing our cooperative efforts in all dimensions for greater benefits of our two countries and region.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายโรดรีโก โรอา ดูแตร์เต
ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์
กรุงมะนิลา

ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ข้าพเจ้ามีความยินดีขอส่งคำอำนวยการและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อท่านประธานาธิบดีมีพลานามัยสมบูรณ์และประสบความสำเร็จทั้งเพื่อความสำนึกและความรุ่งเรืองไพบูลย์ของประเทศและประชาชนชาวฟิลิปปินส์

ประเทศไทยและสาธารณรัฐฟิลิปปินส์เป็นมิตรสนิทและผู้ร่วมก่อตั้งสมาคมอาเซียน มีความสัมพันธ์ฉันมิตรต่อกันมายาวนาน และช่วยเหลือเกื้อกูลกันด้วยความเชื่อมั่นและค่านิยมร่วมกันเสมอมา ข้าพเจ้ามั่นใจว่า ความสัมพันธ์อันใกล้ชิดดังกล่าวจะเป็นปัจจัยสำคัญในการพัฒนาเพิ่มพูนความร่วมมือในกิจการทุก ๆ ด้าน เพื่อประโยชน์สุขของประเทศและภูมิภาคของเราทั้งสอง

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว